

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֵלָה. אֲשֶׁרִי הָעַם שְׂכֵכָה לוֹ, אֲשֶׁרִי
הָעַם שֵׁי אֱלֹהָיו. תִּהְיֶה לְדוֹד, אַרְוַמְמָךְ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ
לְעוֹלָם וָעֶד. בְּכָל יוֹם אַבְרָכְךָ, וְאַהֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד. גָּדוֹל יִי
וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר. דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׁיךָ, וּגְבוּרָתֶיךָ
יִגִּידוּ. הֵדָר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדְבָרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה. וְעֲזוֹז נִוְרָאוֹתֶיךָ
יֹאמְרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרָנָה. זָכוֹר רַב טוֹבְךָ יִכְיֶעוּ, וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ. חֲנוּן

Happy are they that dwell in your house: they will continually praise thee; for time everlasting. Happy is the people that is thus favoured: happy is the people, whose God is the LORD. Praise by David. I will extoll you, my God, the King, and bless your name for ever and ever. Every day will I bless you, and praise your name for ever and ever. Great is the LORD, and exceedingly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation to another shall praise your works, and shall declare your mighty acts. Of the glorious splendour of your majesty, and on your wondrous works, will I meditate. And they shall declare the might of your awe-inspiring deeds, and I will recount your greatness. They shall pour forth the fame of your abundant goodness, and shall sing of your righteousness.

וְרַחוּם יְיָ, אֶרֶךְ אַפַּיִם וְגָדֹל חֶסֶד. טוֹב יְיָ לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.
יִזְדוֹף יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכֶכָה. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ,
וַגְבוּרַתְךָ יִדְבָּרוּ. לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ, וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ.
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמַמְשֻׁלְתְּךָ בְּכָל דָּר וָדָר. סוּמֶךְ יְיָ לְכֹל
הַנִּפְלִי, וְזוֹקֵף לְכֹל הַכַּפּוּפִים. עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם
אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ. פּוֹתַח אֶת יָדְךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן. צַדִּיק יְיָ בְּכָל

The LORD is gracious and merciful, slow to anger and of great kindness. The Lord is good to all, and his mercies are over all his works. All your works shall give thanks to thee, O LORD, and your pious ones shall bless you. They shall speak of your glorious kingdom, and talk of your might. To make known to the sons of man your mighty acts, and the glorious splendour of your kingdom. Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures throughout all generations. The LORD upholds all who fall, and raises up all who are bowed down. The eyes of all wait upon you, and you give them their food in its season. You open your hand, and satisfy every living thing with favour. The LORD is righteous in all

דְּרָכָיו, וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׁיו. קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו, לְכָל
אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בֶּאֱמֶת. רְצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם
יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם. שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהָבָיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים
יִשְׁמִיד. תִּהְיֶה לְיְיָ יְדְבָר פִּי, וַיְבָרֶךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קֹדֶשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד. וְאַנְחֵנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

his ways, and pious in all his works. The LORD is near to all who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that revere him; he will hear their cry, and will save them. The Lord guards all who love him, and he will destroy all the wicked. My mouth will speak the praise of the LORD; and let all flesh bless his holy name for ever and ever. And as for us; we will bless the LORD henceforth and for evermore. Praise the LORD!

יְתַגְדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֲלָמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא
וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ: אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמָא וּלְעַלְמֵי
עָלְמָיָא. יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעַלְמָא לְעַלְמָא מְכָל
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאִמְרִין בְּעֲלָמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Magnified and sanctified be his great name! "Amen" in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, "Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity." Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! "Blessed be he" beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, "Amen."

לָךְ ה' הַצְדָּקָה, וְלָנוּ בָשֶׁת הַפָּנִים. מַה נִּתְאוּנָן, מַה נֹּאמַר, מַה נִּדְבֹר,
וּמַה נִּצְטַדֵּק. נַחֲפֹשֶׁה דְרָכֵינוּ וְנַחֲקֹרָה, וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יִמִּינֶךָ
פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים. לֹא בַחֲסֵד וְלֹא בִמַּעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדֹלִים
וּכְרָשִׁים דְּפָקְנוּ דְלָתֶיךָ. דְּלָתֶיךָ דְּפָקְנוּ רַחוּם וְחֲנוּן, נָא אֲל תְּשִׁיבֵנוּ
רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ. מִלְּפָנֶיךָ מִלְכָּנוּ רִיקָם אֲל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
תְּפִלָּה.

To thee, O LORD, belongs righteousness, but to us shame of face. How can we complain? What can we say? What can we speak? Or how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways and return to thee, for thy right hand is stretched out to receive the penitent. Not with virture, nor with (good) deeds, do we appear before thee, but like the poor and needy we knock at thy gates. We knock at thy gates, O merciful and gracious one, pray turn us not away empty from thy presence. From thy presence, O our King, turn us not away empty, for thou hearest prayer.

הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוֹף פֶּעַלְךָ, חוֹסֶה עַל עַמְּלֶךְ. הַנְּשָׁמָה לָךְ,
וְהַגּוֹף שְׁלֶךְ, יְיָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךְ. אֶתְּאֲנוּ עַל שְׁמֶךְ, יְיָ,
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךְ. בְּעֶבֶר כְּבוֹד שְׁמֶךְ, כִּי אֵל חַנוּן
וְרַחוּם שְׁמֶךְ. לְמַעַן שְׁמֶךְ יְיָ, וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵינוּ, כִּי רַב הוּא.

The soul is thine, and the body is thine; have pity on thy labour. The soul and body are thine, O LORD, grant (our request) for thy name's sake. We have come depending on thy name, O LORD! Grant (our request) for thy name's sake. Even for the glory of thy name; for the merciful and gracious God is thy name. So they name; for the merciful and gracious God is thy name. So for thy name's sake, O LORD, forgive our iniquity, for it is great. Forgive us, O our Father, for in the greatness of our folly we have erred; pardon us, O our King, for many are our iniquities.

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים, מִתְנַהֵּג בַּחֲסִידוֹת, מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ,
מַעֲבִיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹן, מִרְבֵּה מַחִילָה לְחַטָּאִים, וְסֹלִיחָה לְפוֹשְׁעִים,
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ, לֹא כֹרַעְתָּם תִּגְמֹל. אֵל, הוֹרִיתָ לָנוּ
לֹאמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כִּמּוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ
לָעָנּוּ מִקֶּדֶם, כִּמּוֹ שֶׁכָּתוּב: וַיֵּרֶד יְיָ בְּעַנָּן, וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שָׁם, וַיִּקְרָא
בְּשֵׁם יְיָ.

Almighty King, who sits on the throne of mercy, governs with kindness, pardons the iniquities of his people. He removes (their sins) one by one; increasing pardon to sinners, and forgiveness to transgressors; acting charitably with all mortals, not requiting them according to their wickedness. O God, thou has taught us to recite the Thirteen Attributes, as thou has made known to the meek (Moses) of old, as it is written (Ex. 34.5): “And the LORD descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the LORD.”

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא: יְיָ, יְיָ, אֵל, רַחוּם, וְחַנוּן, אֶרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב חֶסֶד,
וְאֱמֶת, נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים, נֹשֵׂא עֹון, וּפֹשֵׁעַ, וְחַטָּאָה, וְנִקָּה. וְסִלַּחַת
לְעֹונָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ. סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטֵאנוּ, מִחַל לָנוּ
מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח, וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ.

“And the Lord passed before him (Moses) and proclaimed! **‘The LORD, The LORD is a merciful and gracious God; slow to anger and abundant in kindness and truth; he keeps kindness for thousands (of generations), forgiving iniquity, and transgression and sin, and acquitting;’** “therefore, forgive our iniquity and our sin, and take us for thy inheritance. Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, O our King, for we have transgressed. For thou, O LORD, art good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon thee.

כִּרְחֹם אָב עַל בָּנָיו, כֵּן תִּרְחֹם יְיָ עָלֵינוּ. לֵי יְהוֹשֻׁעָה, עַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ
סִלָּה. יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סִלָּה. יְיָ צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־
אָדָם בָּטַח בְּךָ. יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קִרְאָנוּ. סִלָּה נָא לַעֲזֹן
הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ, וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה.
וְשֵׁם נֶאֱמַר: וַיֹּאמֶר יְיָ סִלְּחֵנִי כְּדִבְרְךָ.

As a father has mercy upon his children, so have mercy upon on us. O LORD, Salvation belongs to the Lord; may thy blessings be upon thy people for time everlasting. The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge for time everlasting. O LORD of hosts, happy is the man who trusts in thee. Save (us), O LORD; may the King answer us on the day we call. **O forgive** the iniquity of this people, I pray thee, according to the greatness of thy kindness, and as thou has forgiven this people since (they left) Egypt, even until now; there it is said (Num. 14.19) “And the LORD said: **‘I have forgiven according to your word.’** “

יֵשֵׁב בְּסִתְרֵי עֲלִיוֹן, מִגִּנִּי וְצִנּוֹתִי,

צַעֲקוֹתִי הֶקְשִׁיבָה, וְהֶאֱזִינָה רִנָּתִי,

חַטָּא אֶת חַטָּאתִי, קְדוֹשׁ תֵּן תְּקוּנָתִי,

נִפְשִׁי בְּשִׂאלָתִי, וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִי.

Thou who dwellest in the covert of the Most High, my Buckler and Shield, hearken to my cry, and give ear to my praise; cleanse my sin (and) grant, O Holy One, my hope; **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

צְדָקָה עֲשֵׂה לְעַמְּךָ, קְדוֹשׁ לְמַעַן שְׁמֶךָ,
כִּי פָסוּ תַּמִּימֶיךָ, מַעַבְרֵי זַעַמְךָ,
וּמִגִּישֵׁי לַחֲמֶךָ, לָכֵן עַתָּה בָּאתִי,
נַפְשִׁי בִשְׂאֵלָתִי, וְעַמִּי בִּבְקִשְׁתִּי.

Deal righteously with thy people, O Holy One, for thy name's sake; for thy faithful ones, who by their offerings appeased thy anger have vanished; therefore, I have come now, **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

חטאת נעורִי תַצְלִיל, וַיִּם יִהְפְּכוּ כְצִלִּיל,
וְצִדִּיק זִקְנִים תַסְלִיל, וְשׁוֹעֵת נִכְאִים תַכְלִיל,
וְעַת תַנְקֵנִי כְבַעֲלִיל, מִסְטִינִי אֲזַיִלִּיל,
כִּי לִבִּי לָךְ כָּלִיל, עֲתָה הִנֵּה בָאתִי,
נַפְשִׁי בִשְׂאֵלְתִּי, וְעַמִּי בִבְקָשְׁתִּי.

Drown the sins of my youth, and let the sea tumble it as a round cake, and raise up the righteousness of our ancestors; and accept the prayers of the humble as a whole-offering, and when thou wilt cleanse me as in a crucible, then will my accuser bewail; for behold, I have come now to offer my heart to thee as a whole-offering; **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

חַנוּךְ חַי חַנּוּנִי, לְקוֹל זַעֲקִי בְּגֵרוֹנִי,
בְּשִׁמְעֶךָ תַּעֲנֵנִי, סְלִיחָתְךָ תַּרְבֵּנִי,
חַיִּים תַּכְתִּבֵּנִי, וְעֲנֵתָהּ בִּי צְדָקָתִי,
נַפְשִׁי בְּשִׂאלָתִי, וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִי.

Be gracious to me, O living and gracious One! Answer me when thou hearest my deep cry; increase thy forgiveness to me; inscribe me for life, and let my righteousness answer for me; **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

זֶה אֱלֹהֵי הוֹשִׁיעָה, וְזִכִּיּוֹת הַכְרִיעָה,
וּמִזְבוֹלָךְ הוֹפִיעָה, חֵן סַעֲרָה וְסַעָה,
וּמִלְשֹׁנֵי הַבְּלִיעָה, צֹאנֶךָ מִלְּהַפְשִׁיעָה,
פֶּן אֶרְאֶה בְרָעָה, בְּאַבְדֵּן מוֹלַדְתִּי,
נַפְשִׁי בִשְׂאֵלְתִּי, וְעַמִּי בִבְקִשְׁתִּי.

O my God! Save me, and incline the scale in my favour; show thyself from thy dwelling, and grace the storm-tossed (nation); destroy my calumniator, lest he prove thy flock guilty, and I witness misfortune, the destruction of my kindred; **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

קֹדֶשׁ שֵׁם קֹדֶשְׁךָ, חֲלָלוּ בְּמִקְדָּשְׁךָ,
וְאַהֲרֹנִים קְדוֹשֶׁיךָ, מַגִּישֵׁי אֲשֶׁיךָ,
וְמֵה יַעֲשׂוּ קְדוֹשֶׁיךָ, כַּפָּסוּ קֹדֶשְׁךָ,
שְׁעָה נָא מִקְדֵּי־שֶׁיךָ, כְּפָרִים אִם שְׁלֵמֹתִי,
נִפְשֵׁי בִשְׂאֵלָתִי, וְעַמִּי בִבְקִשָּׁתִּי.

Sanctify thy holy name, which they profaned in thy Sanctuary, and thy holy priests who offered thy burnt-offerings; for what can thy holy ones do if thy sacred (offerings) have ceased? Regard, we beseech thee, those who (in prayer) sanctify thee as if they offered heifers; **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

יִרְצוּ עַבְדֶּיךָ, לְמַעַן שֵׁם כְּבוֹדְךָ,
מִיַּחַדְיֶךָ מְעִידֶיךָ, כִּי אֵין בְּלִעְדֶּיךָ,
בִּקְשׁ נָא אוֹבְדֶיךָ, הֵן בָּאוּ עֲדֶיךָ,
כִּי טוֹבִים דִּלְיֶךָ, פָּנֶיךָ בִּקְשָׁתִי,
נַפְשִׁי בְּשִׂאלָתִי, וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִי.

Let thy servants be accepted for the sake of thy glorious name, who acknowledge thy unity, and testify that there is none beside thee; seek, I beseech thee, thy lost ones, behold they come to meet thee, I see thy countenance, for thy love is better (than wine);
Let my life be given me at my petition, and my people at my request.

קוֹלִי יַעֲרֹב נָא, כְּמַחִים תּוֹךְ צִיּוֹנָה,
לְטוֹבָה הַפְנֵה נָא, לְהַמְצִיאֲנִי חַיִּינָה,
כִּי אֶל מִי אֶפְנֶה נָא, בְּאֵין מַשְׁעַן וּמַשְׁעֵנָה,
לְמִיחֲלִיךְ סֶלַח נָא, הַשְׁמִיעֵם סְלַחְתִּי,
נַפְשִׁי בַשְּׁאֵלְתִּי, וְעַמִּי בַּבִּקְשָׁתִּי.

Let my voice be as agreeable, I pray, as the fat lambs (offered) in Zion; O turn. I beseech thee, for my well-being, and cause me to find grace; for to whom am I to turn, when I am without stay or staff? Forgive, I pray, those who hope in thee, (and) cause them to hear “I have forgiven,” **Let my life be given me at my petition, and my people at my request.**

זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶּיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הָמָּה. זָכַרְנוּ יְיָ בְּרָצוֹן עִמָּךְ, פָּקֵדְנוּ
בִּישׁוּעָתְךָ. זְכוֹר עֲדַתְךָ קָנִיתָ קָדָם, גָּאֵלְתָּ שִׁבְט נַחֲלָתְךָ, הִר צִיּוֹן זֶה
שְׁכֵנֶת בּוֹ. זְכוֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם, אֲהַבַת צִיּוֹן אֲל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח. זְכוֹר יְיָ
לְבָנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם, הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיְסוֹד בָּהּ. אֲתָה
תִּקּוֹם תִּרְחַם צִיּוֹן, כִּי עֵת לְחֻנָּה, כִּי בָּא מוֹעֵד. זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ, וַתַּדְבֵּר אֲלֵהֶם:

Remember, O Lord, thy mercy and thy kindness for they have been from of old. Remember us, O LORD, when thou favourest thy people; visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou has acquired of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thy heritage, (and) Mount Zion where thou hast dwelt. Remember, O LORD, the affection of Jerusalem, (and) never forget the love of Zion. Thou wilt arise and have pity upon Zion; for it is time to favour her, for the appointed time has come. Remember, O LORD, against the children of Edom the day of Jerusalem how they said, "Raze it, raze it, down to its foundations!" Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou didst swear by thine own self, and didst say to them:

אַרְבֵּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵתָּן לְזַרְעֲכֶם, וְנָחֳלוּ לְעוֹלָם. זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אֲלֵ תַפֵּן אֶל קְשֵׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל
רָשָׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ. אֲלֵ נָא תִשָּׁת עָלֵינוּ חַטָּאת, אֲשֶׁר
נִוְאלְנוּ וְאֲשֶׁר חָטָאנוּ. חָטָאנוּ צוּרְנוּ, סִלַּח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ.

“I will multiply your descendants as the stars of heaven, and all this land that I have promised will I give to your descendants, and they shall inherit it for ever.” Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not regard the stubbornness of this people, or their wickedness, or their sin. We beseech thee, lay not upon us, the sin wherein we have erred and sinned. We have sinned, O our Rock! Forgive us, O our Creator.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה, חַדֵּשׁ יָמֵינוּ
כְּקֶדֶם. אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ, וְרוּחַ קֳדָשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ.
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקָנָה, כְּכֹלֹת כְּחָנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ.

Hear our voice, O LORD our God; spare us and have compassion upon us; and accept our prayer in mercy and favour. **Restore us** to thee, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old. **Cast us not away from thy presence**, and take not thy holy spirit from us. **Do not cast us off** in the time of old age; forsake us not when our strength fails.

אל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ, אֱלֹהֵינוּ אל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת
לְטוֹבָה, וְיֵרָאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבָּשׂוּ, כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנִחַמְתָּנוּ.
אֲמַרְיֵנוּ הֶאֱזִינָה יְיָ, בִּינָה הִגִּיגָנוּ. יִהְיֶה לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִינוּ וְהִגִּיּוֹן
לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרֵנוּ וְגֹאֲלֵנוּ. כִּי לָךְ יְיָ הִזְחַלְנוּ, אַתָּה תַעֲנֶה,
אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ.

Do not forsake us, O LORD! O our God, be not far from us. **Show us** a sign of thy favour, that our adversaries may see it and be ashamed; because thou, O Lord, hast helped us and comforted us. **Give ear** to our words O LORD, consider our meditation. **Let the words** of our mouth and the meditation of our hearts be acceptable before thee, O LORD, our Rock and our Redeemer. **For thee**, O Lord, do we wait, it is thou, O LORD, our God, who wilt answer.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל
תִּתְעַלֵּם מִתְחִנָּתֵנוּ, שְׂאִין אֲנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף,
לֵאמֹר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחֲנוּ
וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחֲנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ.

Our God and God of our ancestors, let our prayer come before thee, and hide not thyself from our supplication, for we are neither insolent nor obstinate to say before thee, “O Lord our God and God of our Fathers, we are righteous and have not sinned!” Indeed, we (and our fathers) have sinned.

אֲשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דָּבַרְנוּ דָּפִי. הֶעָוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדְנוּ, חָמַסְנוּ,
טַפְּלָנוּ שֹׁקֵר. יַעֲצָנוּ רָע, כָּזְבָנוּ, לָצָנוּ, מָרַדְנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרַרְנוּ, עָוִינוּ,
פָּשַׁעְנוּ, צָרַרְנוּ, קָשִׁינוּ עֲרָף. רָשַׁעְנוּ, שְׁחָתָנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲיִינוּ,
תַּעֲתָעְנוּ. סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שׁוּה לָנוּ. וְאַתָּה
צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander. We have acted perversely, we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies. We have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been obstinate. We have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray. **We have turned away from thy good precepts and laws**, and it has not profited us. Yet thou art just in all that has come upon us; for thou has dealt faithfully, but we have acted wickedly.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֵאָבֵד יִשְׂרָאֵל,
הַאֲזִמְרִים שְׁמֵעַ יִשְׂרָאֵל. שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמֹר שְׂאֲרֵית עַם
אֶחָד, וְאַל יֵאָבֵד גּוֹי אֶחָד, הַמִּיַּחֲדִים שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמֹר שְׂאֲרֵית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֵאָבֵד גּוֹי
קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלְשׁ קְדָשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not Israel perish, who say, "Hear, O Israel." **Guardian** of a unique people, guard the remnant of a unique people, and let not a unique people perish, who proclaim the unity of thy name, saying, "The LORD our God, the LORD is One." **Guardian** of a holy people, guard the remnant of a holy people, and let not a holy people perish, who thrice repeat the three-fold sanctification to the Holy One.

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים, הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס
לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר. אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ, חַנּוּנוּ וְעֲנֻנוּ, כִּי
אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

O thou who art propitiated by prayers for mercy, and
conciliated by supplications, be thou propitious and
conciliated to an afflicted generation; for there is none to
help. **Our Father, Our King**, be gracious to us and
answer us, for we have no (good) deeds of our own; deal
charitably and kindly with us and save us.

יְתַגְדֹּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אַמֵּן. יְהֵא שְׁמֵהּ
רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעָלְמָא לְעָלְמָא מְכָל בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא, דְאֲמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אַמֵּן. תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן
וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אַבּוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אַמֵּן. יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן
שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אַמֵּן. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוּמָיו, הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אַמֵּן.

Magnified and sanctified be his great name! “Amen” in the world which he has created according to His will; may He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, speedily, and at a near time; and say, “Amen! May His great name be blessed for ever, and to all eternity.” Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honoured, and adored and lauded be the name of the Holy One! “Blessed be he” beyond all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say, “Amen.” May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say “Amen.” May there be abundant peace from heaven and life for us all and for all Israel, and say “Amen.” He who makes peace in the high places, may He make peace for us and for all Israel; and say “Amen.”